

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DES PAYS-D'EN-HAUT  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ADOLPHE-D'HOWARD**

**Règlement no 828 décrétant un emprunt et une dépense de 175 000 \$ remboursable en 20 ans pour l'installation de purges automatiques et la mise en place du Programme d'économie d'eau potable (P.E.E.P.) du secteur Village**

ATTENDU QU'il est nécessaire d'installer des purges automatiques aux extrémités du réseau d'eau potable du secteur Village afin d'assurer un taux de chlore résiduel libre conforme au Règlement sur la qualité de l'eau potable;

ATTENDU QUE la Municipalité participe au Programme d'économie d'eau potable (P.E.E.P.) dans l'objectif de réduire la consommation d'eau potable ainsi que les taux de fuites sur l'ensemble de son réseau du secteur Village;

ATTENDU QUE la Municipalité bénéficie d'une subvention au Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018 (TECQ) pour réaliser les travaux;

ATTENDU QU'il est nécessaire d'effectuer un emprunt pour payer le coût des travaux;

ATTENDU QU'un avis de motion aux fins du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du 10 mars 2017;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la conseillère : Chantal Valois  
appuyé par le conseiller : Jean-Claude Massie  
et résolu :

QUE LE RÈGLEMENT no 828 soit adopté et qu'il soit statué et décrété par le présent règlement, comme suit :

**ARTICLE 1:** Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

**ARTICLE 2:** Le Conseil décrète, par le présent règlement, les honoraires professionnels, les frais de règlement et les travaux d'installation de purges automatiques du secteur Village.

**ARTICLE 3:** Le Conseil décrète aussi, par le présent règlement, la mise en place du Programme d'économie d'eau potable (P.E.E.P.) du secteur Village.

- ARTICLE 4 : Le Conseil municipal autorise une dépense n'excédant pas la somme de 175 000 \$ pour l'application du présent règlement et, pour se procurer cette somme, autorise un emprunt jusqu'à concurrence du même montant; l'estimation préliminaire préparée par le directeur des travaux publics et ingénierie en date du 12 avril 2017 étant joint au règlement comme annexe « A » pour en faire partie intégrante.
- ARTICLE 5 : Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter une somme de 175 000 \$ sur une période de 20 ans.
- ARTICLE 6 : Cet emprunt sera fait au moyen de billets et/ou par obligations (selon le cas), lesquels seront signés par la mairesse et le directeur général/secrétaire-trésorier ou, en leur absence, par le maire suppléant et la directrice des finances pour et au nom de la Municipalité.
- ARTICLE 7 : Les billets porteront intérêt à un taux n'excédant pas quinze pour cent (15 %) l'an, payable semi-annuellement.
- ARTICLE 8 : L'emprunt sera remboursé en 20 ans conformément au tableau annexé au présent règlement comme annexe « B » pour en faire partie intégrante.
- ARTICLE 9 : Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est par le présent règlement imposé et il sera prélevé, annuellement, durant le terme de l'emprunt, sur tous les immeubles imposables situés dans le secteur Village, tel que décrit à l'annexe « C », une taxe spéciale à un taux suffisant par unité d'évaluation, telle que décrit au rôle d'évaluation foncière en vigueur chaque année.
- ARTICLE 10 : S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.
- ARTICLE 11 : Le Conseil pourra utiliser une somme représentant cinq pour cent (5 %) du montant de la dépense engagée pour renflouer le fonds général de la Municipalité de toutes ou d'une partie des sommes engagées, avant l'adoption du présent règlement, relativement aux frais d'honoraires professionnels.

ARTICLE 12 :

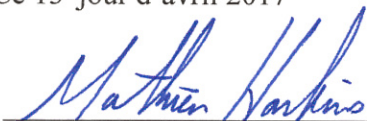
Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété par le présent règlement toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention, sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

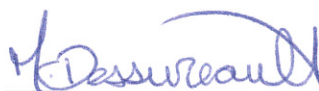
ARTICLE 13 :

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Adopté à Saint-Adolphe-d'Howard  
Ce 13<sup>e</sup> jour d'avril 2017



Mathieu Harkins  
Maire suppléant



Mathieu Dessureault  
Directeur général et secrétaire-trésorier

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Avis de motion :            | 10 mars 2017  |
| Adoption du règlement :     | 13 avril 2017 |
| Avis public :               | 3 mai 2017    |
| Approbation des électeurs : | 15 mai 2017   |
| Approbation du MAMOT :      | 22 août 2017  |
| Avis de promulgation :      | 24 août 2017  |

ANNEXE « A »  
**Règlement d'emprunt no 828      175 000 \$**

RÈGLEMENT 828 - ANNEXE A  
 ESTIMATION PRÉLIMINAIRE



PROJET : AQUEDUC VILLAGE, INSTALLATION DE PURGES AUTOMATIQUES, ET  
 MISE EN PLACE DU PROGRAMME D'ÉCONOMIE D'EAU POTABLE

|  |   | Montant<br>Total  |
|--|---|-------------------|
| <b>1.0 TRAVAUX</b>   |   |                   |
| Section  |   |                   |
| A Préparation du site  |   | 6 050 \$          |
| B Aqueduc  |   | 102 200 \$        |
| C Égout sanitaire  |   | 0 \$              |
| D Égout pluvial et drainage                                    |   | 11 000 \$         |
| E Fondation, pavage, fossé                                     |   | 13 695 \$         |
| F Entrées privées et aménagement des emprises                  |   | 1 320 \$          |
|  | Sous-total                                    | 134 265 \$        |
|  | TVQ non remboursable sur travaux: 4,9875 %    | 6 700 \$          |
|  | <b>TOTAL 1.0</b>                              | <b>140 965 \$</b> |
| <b>2.0 INGÉNIERIE</b>  |   |                   |
| COÛT DES TRAVAUX : (avant taxes)                               |   |                   |
| Plans et devis   | 6,0 %   | 8 100 \$          |
| Surveillance   | 6,0 %   | 8 100 \$          |
| Laboratoire, contrôle des matériaux                            | 3,0 %   | 4 000 \$          |
| Frais légaux, arpentage, notaire, acquisition, servitude, etc. |   | 3 300 \$          |
| Étude géotechnique et environnementale                         |   | 2 500 \$          |
|  | Sous-total                                    | 26 000 \$         |
|  | TVQ non remboursable sur honoraires: 4,9875 % | 1 300 \$          |
|  | <b>TOTAL 2.0</b>                              | <b>27 300 \$</b>  |
| <b>TOTAL 1.0, 2.0</b>  |   | <b>168 265 \$</b> |
| <b>3.0 FRAIS DE RÉGLEMENT D'EMPRUNT</b>                        | ±4%   | 6 735 \$          |
| <b>GRAND TOTAL</b>   |   | <b>175 000 \$</b> |

Note : Cette estimation a été réalisée à titre budgétaire. Certaines données devront être vérifiées.  
 Certaines hypothèses ont également été avancées et celles-ci devront aussi faire état d'une vérification.  
 Cette estimation prévoit la mise en place du programme d'économie d'eau potable qui pourrait faire l'objet d'un mandat séparé.

Préparé par:   
 Benoît Mongeau, directeur des travaux publics et ingénierie

Le 23 mars 2017  
 Révisé le 12 avril 2017

ANNEXE « B »  
**Règlement d'emprunt no 828      175 000 \$**

**TABLEAU DE REMBOURSEMENT**

| COÛTS À LA MUNICIPALITÉ   |                               |                  |                   |            |            |
|---|-------------------------------|------------------|-------------------|------------|------------|
| TABLEAU D'AMORTISSEMENT   |                               |                  |                   |            |            |
| Règlement no 828 pour l'installation de purges automatiques et la mise en place du Programme d'économie d'eau potable (P.E.E.P.) du secteur Village |                               |                  |                   |            |            |
|   | TAUX                          |                  |                   |            | 4 %        |
|   | DÉPENSE TOTALE                |                  |                   |            | 175 000 \$ |
|   | MOINS :PARTICIPATION COMPTANT |                  |                   |            | 0 \$       |
|   | MONTANT TOTAL DE L'EMPRUNT    |                  |                   |            | 175 000 \$ |
| EMPRUNTS  |                               |                  |                   |            |            |
|   |                               | 1                | 2                 | 3          | 4          |
|   | MONTANT                       | 175 000 \$       |                   |            |            |
|   | AMORTISSEMENT                 | 20               |                   |            |            |
| <i>Aide financière TECQ 2014-2018</i>   |                               |                  |                   |            |            |
|   |                               |                  |                   | SOLDE      |            |
|   |                               |                  |                   | 175 000 \$ |            |
| ANNÉE   | CAPITAL                       | INTÉRÊTS         | TOTAL             |            |            |
| 1   | 5 900 \$                      | 7 000 \$         | 12 900 \$         | 169 100 \$ |            |
| 2   | 6 100 \$                      | 6 764 \$         | 12 864 \$         | 163 000 \$ |            |
| 3   | 6 400 \$                      | 6 520 \$         | 12 920 \$         | 156 600 \$ |            |
| 4   | 6 600 \$                      | 6 264 \$         | 12 864 \$         | 150 000 \$ |            |
| 5   | 6 900 \$                      | 6 000 \$         | 12 900 \$         | 143 100 \$ |            |
| 6   | 7 200 \$                      | 5 724 \$         | 12 924 \$         | 135 900 \$ |            |
| 7   | 7 400 \$                      | 5 436 \$         | 12 836 \$         | 128 500 \$ |            |
| 8   | 7 700 \$                      | 5 140 \$         | 12 840 \$         | 120 800 \$ |            |
| 9   | 8 000 \$                      | 4 832 \$         | 12 832 \$         | 112 800 \$ |            |
| 10  | 8 400 \$                      | 4 512 \$         | 12 912 \$         | 104 400 \$ |            |
| 11  | 8 700 \$                      | 4 176 \$         | 12 876 \$         | 95 700 \$  |            |
| 12  | 9 000 \$                      | 3 828 \$         | 12 828 \$         | 86 700 \$  |            |
| 13  | 9 400 \$                      | 3 468 \$         | 12 868 \$         | 77 300 \$  |            |
| 14  | 9 800 \$                      | 3 092 \$         | 12 892 \$         | 67 500 \$  |            |
| 15  | 10 200 \$                     | 2 700 \$         | 12 900 \$         | 57 300 \$  |            |
| 16  | 10 600 \$                     | 2 292 \$         | 12 892 \$         | 46 700 \$  |            |
| 17  | 11 000 \$                     | 1 868 \$         | 12 868 \$         | 35 700 \$  |            |
| 18  | 11 400 \$                     | 1 428 \$         | 12 828 \$         | 24 300 \$  |            |
| 19  | 11 900 \$                     | 972 \$           | 12 872 \$         | 12 400 \$  |            |
| 20  | 12 400 \$                     | 496 \$           | 12 896 \$         | 0 \$       |            |
|   |                               |                  |                   |            |            |
| <b>TOTAL</b>  | <b>175 000 \$</b>             | <b>82 512 \$</b> | <b>257 512 \$</b> |            |            |

N.B. LES MONTANTS DANS LA COLONNE « CAPITAL » SONT ARRONDIS À LA CENTAINE PRÈS.

ANNEXE « C »  
Règlement d'emprunt no 828      175 000 \$

**BASSIN DE TAXATION**

